Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_ca2b1085d2ef78598dea

SHA-256: ca2b1085d2ef78598dea9694af45507f2078dfe34854b7993f791c021a94a0ce

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
0431015001410g	0431015001410g
Adria II s výměníkem	Adria II med varmeveksler
0431015000000	0431015000000
Vhodná paliva:	Egnede brændstoffer:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	For brug af egnet brændstof, se kapitel 2.2 Brændstof i
všeobecném	generel
návodu k obsluze.	betjeningsvejledningen.
Správný provoz:	Korrekt betjening:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	For korrekt og sikker håndtering af pejseovne henvises til følgende kapitler:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Beskrivelse af forbrændingsprocessen og
5. Návod k obsluze	5. Brugsanvisning
ve	i
všeobecném	generel
návodu k obsluze.	betjeningsvejledningen.
Číslo zboží	Varenummer
Pozice	Position
Rozměr	Dimension
0050500500005	0050500500005
1	1
350x350x50	350x350x50
0050500510005	0050500510005
2	2
350x228x30	350x228x30
0050500520005	0050500520005
4	4
355x130x30	355x130x30
Číslo zboží	Varenummer
Poz.	Pos.
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer

Originaltekst	Dansk
Poz.	Pos.
Název	Navn
Těleso kamen	Komfurhus
-	-
1	1
0416315115501	0416315115501
Držák šamotu	Holder til ildfast ler
18	18
Dvířka topeniště - černá	Brændkammerdør - sort
0431015045300	0431015045300
2	2
0061001000705	0061001000705
Dlaždice béžová	Beige fliser
19	19
Pícka	Ovn
-	-
3	3
0431015415111	0431015415111
Dlaždice pícky levá - béžová	Venstre komfurflise - beige
20	20
Zásobník na dřevo	Opbevaring af træ
-	-
4	4
0431015415110	0431015415110
Dlaždice pícky pravá - béžová	Flise på højre side - beige
20	20
Vermiculitová vyzdívka	Vermiculitforing
-	-
5	5
0088400010005	0088400010005
Pružinový držák obkladu	Fjederbelastet fliseholder
21	21

Originaltekst	Dansk
Hrdlo kouřovodu	Røgstuds
-	-
6	6
Vývod topné vody G1“	Varmevandsudløb G1"
-	-
22	22
Popelník	Askeskuffe
0427715006600	0427715006600
7	7
Přívod topné vody G1“	Varmevandsforsyning G1"
-	-
23	23
Zábrana	Barriere
0426817105001	0426817105001
8	8
Záslepka - černá	Blindprop - sort
0426817106011	0426817106011
24	24
Litinový rošt	Støbejernsrist
0020100100005	0020100100005
9	9
Jímka termostatického čidla G1/2“	Termostatisk følerhul G1/2“
-	-
25	25
Regulátor primárního vzduchu Cr	Primær luftregulator Cr
0082020010005	0082020010005
10	10
Přívod chladící kapaliny G3/8“	Kølevæskeindløb G3/8“
-	-
26	26
Regulátor sekundárního vzduchu	Sekundær luftregulator
0431015005008	0431015005008

Originaltekst	Dansk
11	11
Vývod chladící kapaliny G3/8“	Kølevæskeudløb G3/8“
-	-
27	27
Přívod sekundárního vzduchu	Sekundær lufttilførsel
-	-
12	12
Vychlazovací smyčka	Kølekreds
0436819005019	0436819005019
28	28
Přívod terciárního vzduchu	Tertiær luftforsyning
-	-
13	13
Těsnící šňůra dveří 10 mm (2000 mm)	Dørtætningssnor 10 mm (2000 mm)
Klika - Cr	Krumtap - Cr
0426817115000	0426817115000
14	14
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	Forseglingssnor til glasholdere 8x2 mm (96 mm)
Žáruvzdorné sklo	Varmebestandigt glas
Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1440 mm)	Glasforseglingssnor 10x4 mm (1440 mm)
0473017105301	0473017105301
15	15
Teplovodní výměník	Varmtvandsveksler
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm (1240 mm)	Varmeveksler tætningssnor 10x4 mm (1240 mm)
0426837117000	0426837117000
16	16
Clona - pevná	Blænde - fast
-	-
17	17
Palivo	Brændsel
Maximální množství paliva	Maksimal brændstofmængde
Regulátor primárního vzduchu (10) (Zátop)	Primær luftregulator (10) (Opvarmning)

Originaltekst	Dansk
Regulátor sekundárního	Sekundær regulator
vzduchu (11) (Topení)	luft (11) (Opvarmning)
Dřevěná polena, Dřevěné brikety	Brændestykker, Træbriketter
2-3 polena (2,9 kg) 2 dřevěné brikety (2,6 kg)	2-3 træstykker (2,9 kg) 2 træbriketter (2,6 kg)
Cca 10 minut nechat otevřené, potom zavřít	Lad det stå åbent i cirka 10 minutter, og luk det derefter.
otevřené	åbent
Hnědouhelné brikety	Brunkulsbriketter
2 brikety (2 kg)	2 briketter (2 kg)
otevřené	åbent
otevřené	åbent
Vermiculitová vyzdívka	Vermiculitforing

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
0431015001410g	0431015001410g
Technická data:	Tekniske data:
Dřevěná	Træ
polena	logfiler
Dřevěné	Træ
brikety	briketter
Hnědouhe lné brikety	Brunkulsbriketter
Dosažený tepelný výkon (100%)	Opnået termisk effekt (100%)
Výška	Højde
10,1 kW	10,1 kW
10 kW	10 kW
10,3 kW	10,3 kW
1050 mm	1050 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Reduceret termisk effekt (33%)
Šířka	Bredde
3,3 kW	3,3 kW
3,3 kW	3,3 kW
3,5 kW	3,5 kW
560 mm	560 mm
Výkon do prostoru	Kraft ud i rummet
Hloubka	Dybde
5,1 kW	5,1 kW
5,5 kW	5,5 kW
5,8 kW	5,8 kW
442 mm	442 mm
Výkon pro ohřev vody	Strøm til vandopvarmning
Hmotnost	Vægt
5 kW	5 kW
4,5 kW	4,5 kW
4,5 kW	4,5 kW
136 kg	136 kg

Originaltekst	Dansk
Spotřeba paliva	Brændstofforbrug
Průměr kouřovodu	Røgrørets diameter
2,9 kg/h	2,9 kg/h
2,6 kg/h	2,6 kg/h
2 kg/h	2 kg/h
150 mm	150 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Gennemsnitlig røggastemperatur efter røggasudløb
Maximální provozní přetlak výměníku	Maksimalt driftsovertryk for veksleren
0,3 MPa	0,3 MPa
210 °C	210 °C
182 °C	182 °C
214 °C	214 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massestrømningshastighed for tør røggas
Obsah výměníku	Exchanger-indhold
10,3 l	10,3 liter
10,5 g/s	10,5 g/s
11,2 g/s	11,2 g/s
10,2 g/s	10,2 g/s
Energetická účinnost	Energieffektivitet
Doporučený tepelný spád (t výstupní – t	Anbefalet temperaturgradient (t udløb – t
75 – 60 °C	75 – 60 °C
81,4 %	81,4 %
82,6 %	82,6 %
80,9 %	80,9 %
vstupní)	input)
Průměrná koncetrace CO2	Gennemsnitlig CO2-koncentration
Minimální tah komína	Minimum skorstenstræk
8 %	8 %
7,2 %	7,2 %
7,6 %	7,6 %
12 Pa	12 Pa
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	CO-koncentration i røggas ved 13% O2

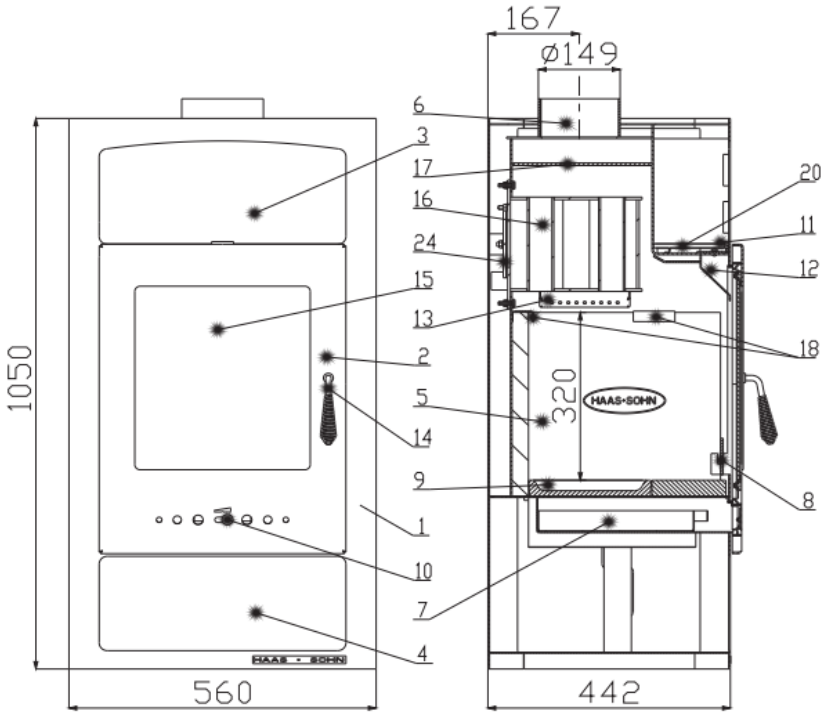
Originaltekst	Dansk
mg/Nm3	mg/Nm3
mg/Nm3	mg/Nm3
mg/Nm3	mg/Nm3
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 10,3 kW	Varmekapacitet (gennemsnitligt varmetab) ved 10,3 kW
969	969
1144	1144
1210	1210
cca 185 m3	ca. 185 m3
Prach při 13% O2	Støv ved 13% O2
38 mg/Nm3	38 mg/Nm3
25 mg/Nm3	25 mg/Nm3
18 mg/Nm3	18 mg/Nm3
Regulovatelný výkon	Justerbar effekt
3,3 – 10,3 kW	3,3 – 10,3 kW
Zkoušeno dle EN 13240	Testet i henhold til EN 13240
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN	MÅLTEGNING AF OVNEN MED MONTERET RØGRØRSBØJNING
DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ	LEVERES SOM SPECIAL
PŘÍSLUŠENSTVÍ	TILBEHØR
ROZMĚROVÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ VÝMĚNÍKU A VYCHLAZOVACÍ SMYČKY	MÅLTEGNING AF TILSLUTNINGEN TIL VARMEVEKSLEREN OG KØLESLØJFEN

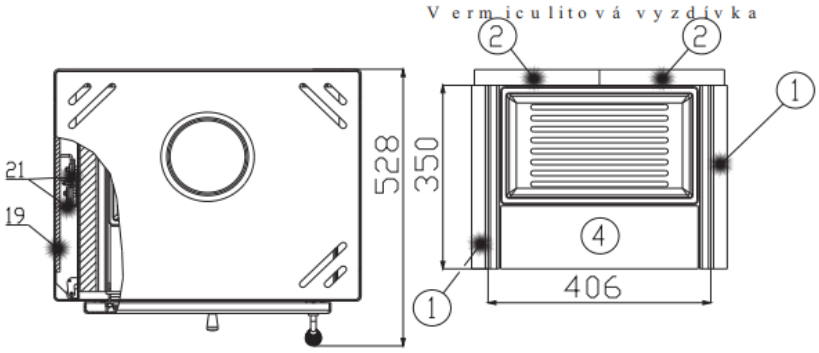
Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
0431015001410g	0431015001410g
INSTALACE VYCHLAZOVACÍ SMYČKY	INSTALLATION AF KØLESLOOP
Demontáž záslepky	Fjernelse af blindproppen
Montáž vychl. smyčky	Installation af kølesløjfe
Pozice	Position
Název	Navn
Ks	Stk.
Pozice	Position
Název	Navn
Ks	Stk.
Šroub M8	M8 skrue
1	1
4	4
Podložka M8	Skive M8
8 ks	8 stk.
Těsnění	Forsegle
1 ks	1 stk.
2	2
5	5
Matice M8	M8 møtrik
8 ks	8 stk.
Záslepka	Blindprop
1 ks	1 stk.
3	3
6	6
Vychlazovací smyčka	Kølekreds
1 ks	1 stk.
VYCHLAZOVACÍ SMYČKA	KØLELOOP
(není součástí dodávky)	(ikke inkluderet)
POJISTNÝ TEPLOTNÍ VENTIL	SIKKERHEDSTERMISKE VENTIL
(není součástí dodávky)	(ikke inkluderet)

Originaltekst	Dansk
(předepsaná délka)	(foreskrevet længde)

Adria II s výměníkem 0431015000000





Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.

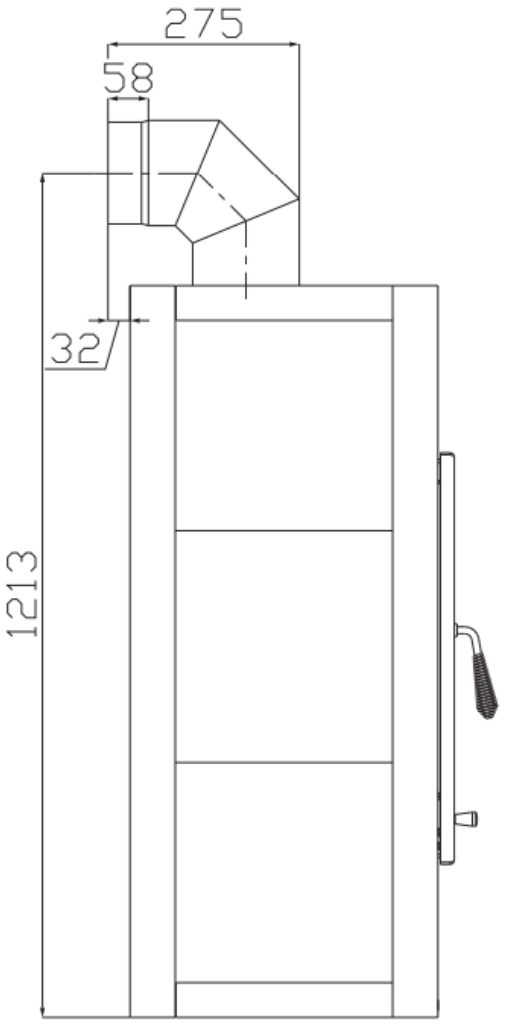
Číslo zboží	Pozice	Rozměr
0050500500005	1	350x350x50
0050500510005	2	350x228x30
0050500520005	4	355x130x30

Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primárního vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor sekundárního vzduchu (11) (Topení)
Dřevěná polena, Dřevěné brikety	2-3 polena (2,9 kg) 2 dřevěné brikety (2,6 kg)	Cca 10 minut nechat otevřené, potom zavřít	otevřené
Hnědouhelné brikety	2 brikety (2 kg)	otevřené	otevřené

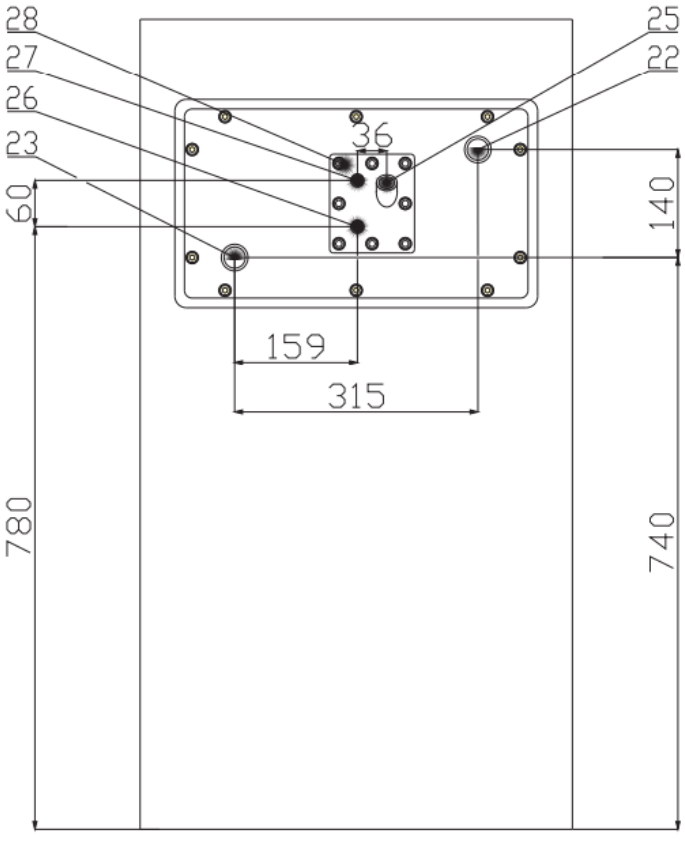
Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
-	1	Těleso kamen	0416315115501	18	Držák šamotu
0431015045300	2	Dvířka topeniště - černá	0061001000705	19	Dlaždice béžová
-	3	Pícka	0431015415111	20	Dlaždice pícky levá - béžová
-	4	Zásobník na dřevo	0431015415110	20	Dlaždice pícky pravá - béžová
-	5	Vermiculitová vyzdívka	0088400010005	21	Pružinový držák obkladu
-	6	Hrdlo kouřovodu	-	22	Vývod topné vody G1“
0427715006600	7	Popelník	-	23	Přívod topné vody G1“
0426817105001	8	Zábrana	0426817106011	24	Záslepka - černá
0020100100005	9	Litinový rošt	-	25	Jímka termostatického čidla G1/2“
0082020010005	10	Regulátor primárního vzduchu Cr	-	26	Přívod chladící kapaliny G3/8“
0431015005008	11	Regulátor sekundárního vzduchu	-	27	Vývod chladící kapaliny G3/8“
-	12	Přívod sekundárního vzduchu	0436819005019	28	Vychlazovací smyčka
-	13	Přívod terciárního vzduchu	0040300100005	Těsnící šňůra dveří 10 mm (2000 mm)	
0426817115000	14	Klika - Cr	0040208020006	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	
0473017105301	15	Žáruvzdorné sklo	0040210040005	Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1440 mm)	
0426837117000	16	Teplovodní výměník	0040210040005	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm (1240 mm)	
-	17	Clona - pevná			

Technická data:	Dřevěná polena	Dřevěné brikety	Hnědouhelné brikety		
Dosažený tepelný výkon (100%)	10,1 kW	10 kW	10,3 kW	Výška	1050 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	3,3 kW	3,3 kW	3,5 kW	Šířka	560 mm
Výkon do prostoru	5,1 kW	5,5 kW	5,8 kW	Hloubka	442 mm
Výkon pro ohřev vody	5 kW	4,5 kW	4,5 kW	Hmotnost	136 kg
Spotřeba paliva	2,9 kg/h	2,6 kg/h	2 kg/h	Průměr kouřovodu	150 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	210 °C	182 °C	214 °C	Maximální provozní přetlak výměníku	0,3 MPa
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,5 g/s	11,2 g/s	10,2 g/s	Obsah výměníku	10,3 l
Energetická účinnost	81,4 %	82,6 %	80,9 %	Doporučený tepelný spád ($t_{výstupní} – t_{vstupní}$)	75 – 60 °C
Průměrná koncetrace CO_2	8 %	7,2 %	7,6 %	Minimální tah komína	12 Pa
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	969 mg/Nm^3	1144 mg/Nm^3	1210 mg/Nm^3	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 10,3 kW	cca 185 m^3
Prach při 13% O_2	38 mg/Nm^3	25 mg/Nm^3	18 mg/Nm^3	Regulovatelný výkon	3,3 – 10,3 kW
Zkoušeno dle EN 13240					

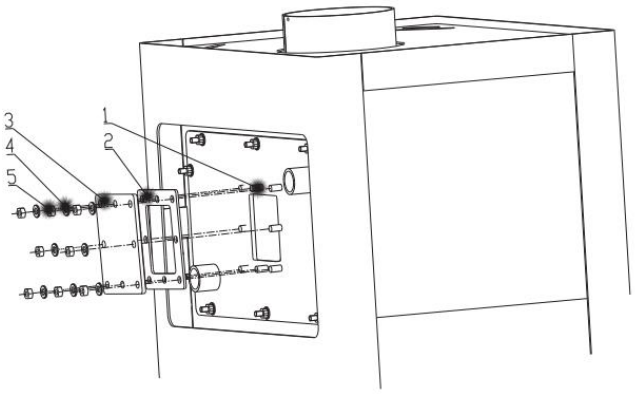
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

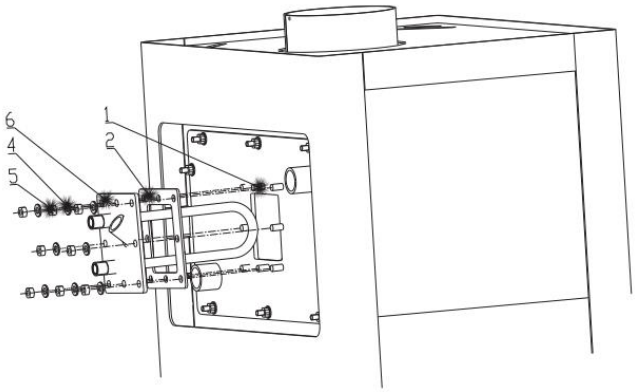


ROZMĚROVÉ SCHÉMA ZAPOJENÍ VÝMĚNÍKU A VYCHLAZOVACÍ SMYČKY



INSTALACE VYCHLAZOVACÍ SMYČKY





Demontáž záslepky

Montáž vychl. smyčky

Pozice	Název	Ks	Pozice	Název	Ks
1	Šroub M8		**4**	Podložka M8	8 ks
2	Těsnění	1 ks	**5**	Matice M8	8 ks
3	Záslepka	1 ks	**6**	Vychlazovací smyčka	1 ks

VYCHLAZOVACÍ SMYČKA (není součástí dodávky)



POJISTNÝ TEPLOTNÍ VENTIL (není součástí dodávky)

